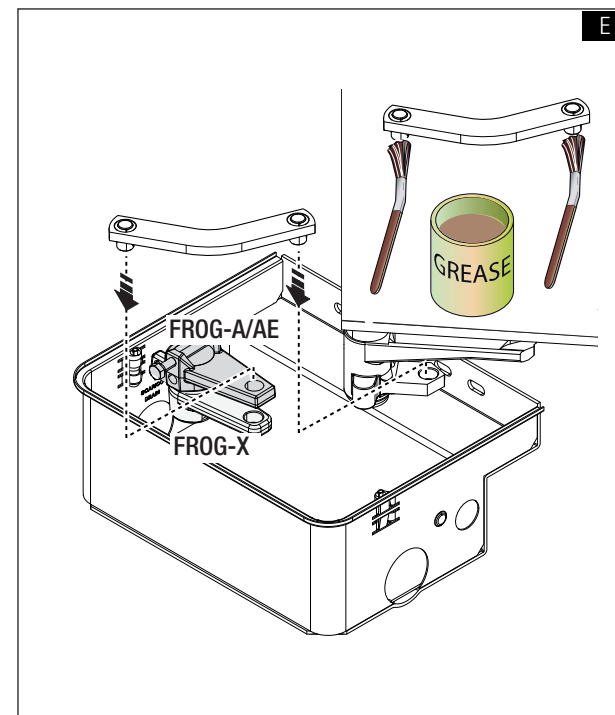
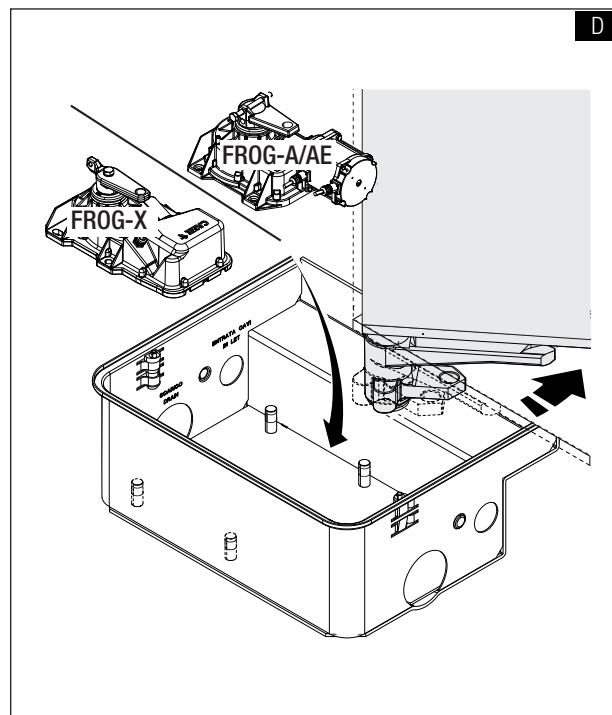
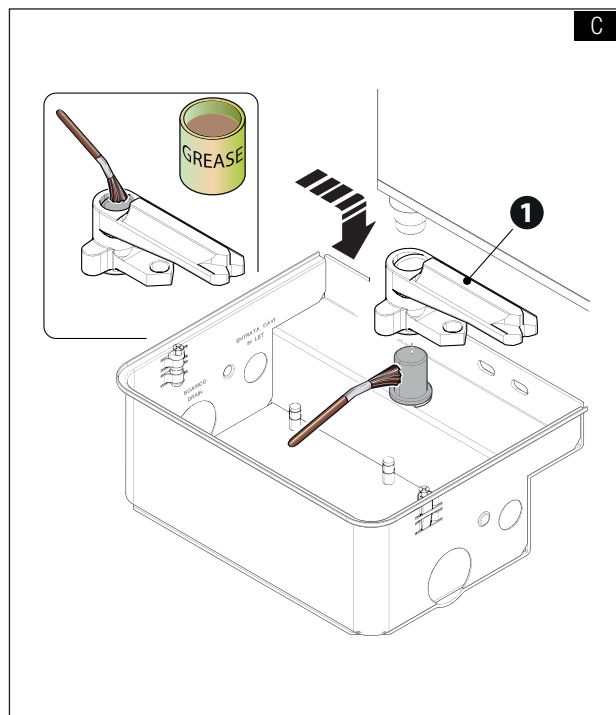
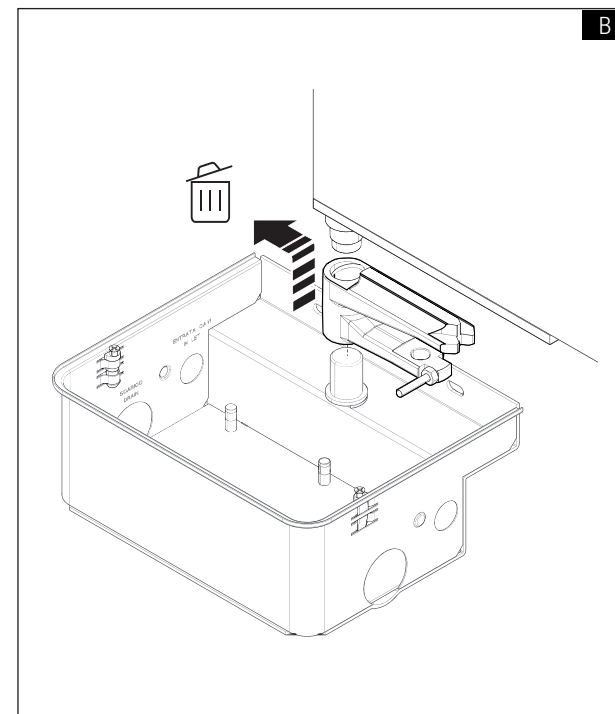
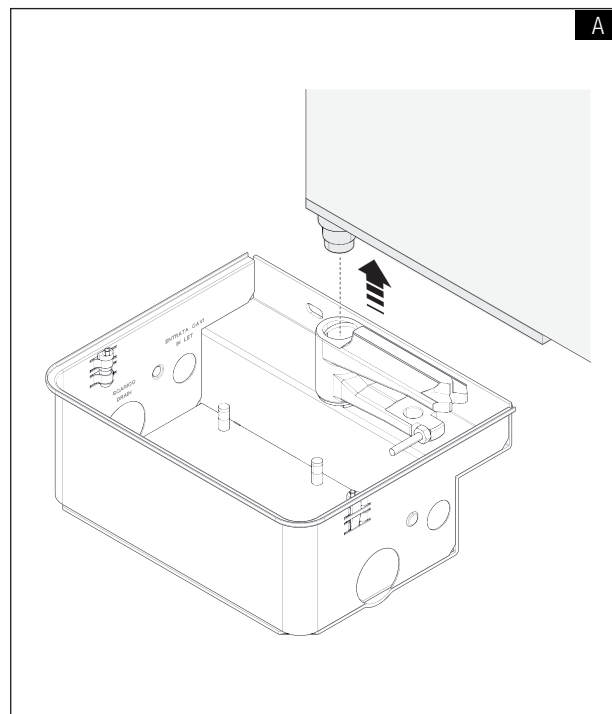
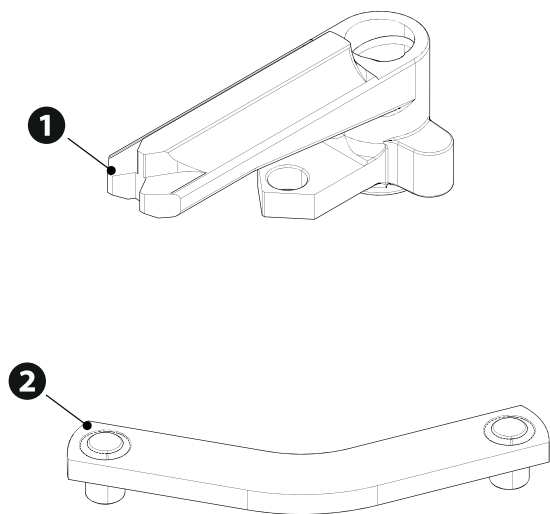




ITALIANO

Avvertenze generali per l'installatore

Leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione ed eseguire gli interventi come specificato dal costruttore. • Il prodotto deve essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente studiato e ogni altro uso è da considerarsi pericoloso. • Il produttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati da usi impropri, erronei ed irragionevoli. • In caso di un malfunzionamento o un danno strutturale, sospendere immediatamente l'uso e rivolgersi a personale qualificato.

Dismissione e smaltimento

Non disperdere nell'ambiente l'imballaggio e il dispositivo alla fine del ciclo di vita, ma smaltirli seguendo le norme vigenti nel paese di utilizzo del prodotto. I componenti riciclabili riportano simbolo e sigla del materiale.

I DATI E LE INFORMAZIONI INDICATE IN QUESTO MANUALE SONO DA RITENERSI SUSCETTIBILI DI MODIFICA IN QUALSIASI MOMENTO E SENZA OBBLIGO DI PREAVVISO. LE MISURE, SE NON DIVERSAMENTE INDICATO, SONO IN MILLIMETRI.

Descrizione

Leva di trasmissione per aperture fino a 140°.

Descrizione delle parti

- 1 Leva per l'aggancio dello sblocco
- 2 Leva di trasmissione del movimento

Limiti di impiego

Modello	FROG-A / AE	FROG-X
Lunghezz anta (m)	2	2.5
Peso anta (kg)	300	500

Installazione

 Durante la procedura di installazione in alcune illustrazioni sono indicate in grigio i punti da ingrassare, utilizzare un grasso resistente all'acqua.

Sollevare l'anta dalla leva di aggancio sblocco. **A**

Sostituire la leva di aggancio sblocco con quella per apertura fino a 140°. **B C**

Inserire il motoriduttore nella cassa di fondazione e fissarlo con dadi e rondelle. **D**

Inserire la leva di trasmissione come indicato in figura. **E**

Configurazione *

A installazione terminata, configurare la leva di trasmissione per aperture fino a 140°.

Dal quadro comando, impostare il parametro [Kit transmiss. 140°] su configurazione > impostazione > tipo braccio motore.

Manutenzione

 Ingrassare le parti indicate con grasso resistente all'acqua ogni 12 mesi o 10.000 manovre.

* Solo per FROG-X

ENGLISH

General precautions for installers

Read the instructions carefully before beginning the installation and carry out the procedures as specified by the manufacturer. • Only use this product for its intended purpose. Any other use is hazardous. • The manufacturer cannot be held liable for any damage caused by improper, unreasonable or erroneous use. • In the event of a malfunction or any structural damage, stop using the device immediately and contact a qualified professional.

Dismantling and disposal

Dispose of the packaging and the device responsibly at the end of its life cycle, in compliance with the laws in force in the country where the product is used. The recyclable components are marked with the material symbol and ID.

THE DATA AND INFORMATION IN THIS MANUAL MAY BE CHANGED AT ANY TIME AND WITHOUT NOTICE. MEASUREMENTS ARE IN MILLIMETRES, UNLESS STATED OTHERWISE.

Description

Transmission lever for openings up to 140°.

Description of parts

- 1 Lever for hooking the release unit
- 2 Movement transmission lever

Usage limitations

Model	FROG-A / AE	FROG-X
Gate-leaf length (m)	2	2.5
Leaf weight (kg)	300	500

Installation

 Grease the areas shaded grey in the figures overleaf during installation. Use a water-resistant grease.

Lift the gate leaf out of the release attachment lever mechanism.

A

Replace the release attachment lever with the lever for openings up to 140°. **B C**

Insert the gearmotor in the foundation box and secure it using nuts and washers. **D**

Fit the transmission lever as shown in the figure. **E**

Configuration *

Configure the transmission lever for openings up to 140° once installed.

Set the [140° transmiss. kit] parameter on the control panel under Configuration > Settings > Type of motor arm.

Maintenance

 Grease the parts shown with water-resistant grease every 12 months or 10,000 manoeuvres.

* Only for FROG-X

FRANÇAIS

Instructions générales pour l'installateur

Lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation et d'effectuer les interventions comme indiqué par le fabricant. • Ce produit ne devra être destiné qu'à l'utilisation pour laquelle il a été expressément conçu et toute autre utilisation est à considérer comme dangereuse. • Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages provoqués par des utilisations impropres, incorrectes et déraisonnables. • En cas de mauvais fonctionnement ou de dommage structurel, interrompre toute opération et s'adresser au personnel qualifié.

Mise au rebut et élimination

Ne pas jeter l'emballage et le dispositif dans la nature au terme du cycle de vie de ce dernier, mais les éliminer selon les normes en vigueur dans le pays où le produit est utilisé. Le symbole et le sigle du matériau figurent sur les composants recyclables. LE CONTENU DE CE MANUEL EST SUSCEPTIBLE DE SUBIR DES MODIFICATIONS À TOUT MOMENT ET SANS AUCUN PRÉAVIS. LES DIMENSIONS SONT EXPRIMÉES EN MILLIMÈTRES, SAUF INDICATION CONTRAIRE.

Description

Lever de transmission pour des ouvertures jusqu'à 140°.

Description des parties

- 1 Levier pour la fixation du dispositif de déblocage
- 2 Levier de transmission du mouvement

Limites d'utilisation

Modèle	FROG-A / AE	FROG-X
Longueur vantail (m)	2	2.5
Poids vantail (kg)	300	500

Installation

 Pendant la procédure d'installation, sur certaines illustrations les points à graisser sont indiqués en gris, utiliser de la graisse résistante à l'eau.

Soulever le vantail pour le dégager du levier de fixation du dispositif de déblocage. **A**

Remplacer le levier de fixation du dispositif de déblocage par celui destiné aux ouvertures jusqu'à 140°. **B C**

Introduire le motoréducteur dans la caisse de fondation et le fixer au moyen d'écrous et de rondelles. **D**

Insérer le levier de transmission comme indiqué sur la figure. **E**

Configuration *

Au terme de l'installation, configurer le levier de transmission pour des ouvertures jusqu'à 140°.

Sur l'armoire de commande, régler le paramètre [Kit transmission 140°] sur configuration > réglage > type bras moteur.

Entretien

 Lubrifier les parties indiquées, avec de la graisse résistante à l'eau, tous les 12 mois ou toutes les 10 000 manœuvres.

* Uniquement pour FROG-X

РУССКИЙ

Общие предупреждения для монтажника

Внимательно прочитайте инструкции, прежде чем приступить к установке и выполнению работ, согласно указаниям фирмы-изготовителя. • Это изделие должно использоваться исключительно по назначению. Использование не по назначению считается опасным. • Производитель не несет ответственности за ущерб в результате неправильного, ошибочного или небрежного использования изделия. • В случае обнаружения неполадки или повреждения конструкции необходимо немедленно прекратить использование автоматики и обратиться к квалифицированному персоналу.

Утилизация

Не выбрасывайте упаковку и устройство совместно с бытовыми отходами. Утилизируйте их в соответствии с требованиями законодательства, действующего в стране установки изделия. Пригодные для повторного использования компоненты отмечены специальным символом с обозначением материала.

СОДЕРЖАНИЕ ЭТОГО РУКОВОДСТВА МОЖЕТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНО В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. ВСЕ РАЗМЕРЫ ПРИВЕДЕНЫ В МИЛЛИМЕТРАХ, ЕСЛИ НЕ УКАЗАНО ИНОЕ.

Описание

Рычаг передачи для открывания ворот на угол до 140°.

Описание компонентов

- 1 Рычаг механизма разблокировки
- 2 Рычаг передачи

Ограничения по применению

Модель	FROG-A / AE	FROG-X
Ширина створки (м)	2	2.5
Масса створки (кг)	300	500

Монтаж

 На некоторых рисунках указаны места нанесения водостойкой смазки во время монтажа.

Приподнимите створку над нижним рычагом крепления с механизмом разблокировки. **A**

Замените нижний рычаг крепления с механизмом разблокировки на рычаг для открывания ворот на угол до 140°. **B C**

Вставьте привод в монтажное основание и зафиксируйте его с помощью гаек и шайб. **D**

Вставьте рычаг передачи, как показано на рисунке. **E**

Настройка *

По завершении монтажа отрегулируйте рычаг передачи для открывания ворот на угол до 140°.

На блоке управления установите параметр [Комплект системы передачи 140°] в разделе «Конфигурация» > «Настройка» > «Тип рычага привода».

Техническое обслуживание

 Смазывайте указанные детали водостойкой смазкой каждые 12 месяцев или через каждые 10000 рабочих циклов.

* Только для FROG-X